

**Airijos, Belgijos Karalystės, Danijos Karalystės, Italijos Respublikos,  
Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės, Nyderlandų Karalystės, Vokietijos  
Federacinės Respublikos, Europos atominės energijos bendrijos ir Tarptautinės  
atominės energijos agentūros Susitarimas, įgyvendinantis Sutarties dėl branduolinio  
ginklo neplatavimo III straipsnio 1 ir 4 dalis**  
(78/164/Euratom)

Kadangi Airija, Belgijos Karalystė, Danijos Karalystė, Italijos Respublika, Liuksemburgo Didžioji Hercogystė, Nyderlandų Karalystė ir Vokietijos Federacinė Respublika (toliau – Valstybės) yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo (toliau – Sutartis), pateiktos pasirašyti Londone, Maskvoje ir Vašingtone 1968 m. liepos 1 d. ir įsigaliojusios 1970 m. kovo 5 d., signatarės;

prisimindamos, kad remiantis Sutarties IV straipsnio 1 dalimi, nė viena Sutarties nuostata negali būti aiškinama kaip daranti įtaką visų Sutarties Šalių neatimamai prigimtinai teisei atlikti mokslinius tyrimus, gaminti ir naudoti branduolinę energiją taikiems tikslams be jokios diskriminacijos ir laikantis Sutarties I ir II straipsnių nuostatų;

prisimindamos, kad pagal Sutarties IV straipsnio 2 dalį visos Sutarties Šalys įsipareigoja prisidėti prie ir turi teisę aktyviau dalyvauti kuo platesniuose įrenginių, medžiagų ir mokslinės bei technologinės informacijos mainuose, skirtuose branduolinės energijos naudojimui taikiems tikslams;

taip pat prisimindamos, kad pagal tos pačios dalies nuostatas Sutarties Šalys, kurios turi galimybę, taip pat bendradarbiauja atskirai arba kartu su kitomis Valstybėmis arba tarptautinėmis organizacijomis, siekdamos toliau plėtoti branduolinės energijos naudojimą taikiems tikslams, ypač nebranduolinių Valstybių, Sutarties Šalių, teritorijose;

kadangi Sutarties III straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad kiekviena nebranduolinė Valstybė, Sutarties Šalis, įsipareigoja priimti Sutartyje nustatytas garantijas, dėl kurių vyks derybos ir dėl kurių bus pasirašytas susitarimas su Tarptautine atominės energijos agentūra (toliau – Agentūra) pagal Agentūros statutą (toliau – Statutas) ir Agentūros garantijų sistemą, išimtinai taikomą patikrinti, kaip vykdomi toje Sutartyje nustatyti įsipareigojimai, siekiant užkirsti kelią atominės energijos naudojimui ne taikiems tikslams, o branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti;

kadangi III straipsnio 4 dalyje nustatyta, kad nebranduolinės Valstybės, Sutarties Šalys, pasirašo susitarimus su Agentūra minėto straipsnio nuostatomis vykdyti atskirai arba kartu su kitomis Valstybėmis, laikantis Statuto;

kadangi Valstybės yra Europos atominės energijos bendrijos (Euratom) narės (toliau – Bendrija) ir suteikė Europos Bendrijų bendroms institucijoms reguliavimo, vykdomuosius ir teisminius įgaliojimus, kuriuos šios institucijos vykdo savo kompetencijos srityse ir kurie gali turėti tiesioginį poveikį valstybių narių teisinėms sistemoms;

kadangi šioje institucinėje sistemoje Bendrijos užduotis visų pirma yra tinkamomis garantijomis užtikrinti, kad branduolinės medžiagos nebūtų naudojamos nenumatytiems tikslams, ir nuo tada, kai valstybėse narėse įsigalios Sutartis, Euratom steigimo sutartyje nustatyta garantijų sistemos pagalba turės būti užtikrinta, kad pirminės ir specialios daliosios medžiagos, naudojamos visose taikiose branduolinės veiklos rūšyse valstybėse narėse, nebūtų naudojamos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogtamiesiems užtaisams gaminti;

kadangi šios garantijos apima pranešimą Bendrijai apie pagrindines branduolinių objektų technines charakteristikas, branduolinių medžiagų apskaitos dokumentų tvarkymą ir pateikimą, sudarant galimybę branduolinių medžiagų apskaitai visoje Bendrijoje, Bendrijos pareigūnų atliekamą inspektavimo darbą ir sankcijų sistemą;

kadangi Bendrija siekia užmegzti ryšius su kitomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis, kurios skatintų pažangą naudojant atominę energiją taikiems tikslams ir yra aiškiai įgaliota prisiimti konkrečius įsipareigojimus, susijusius su garantijomis, nustatytomis susitarime su trečiaja Valstybe arba tarptautine organizacija;

kadangi Agentūros tarptautinė garantijų sistema, nurodyta Sutartyje, visų pirma apima nuostatas dėl projektinės informacijos pateikimo Agentūrai, įrašų darymo, ataskaitų apie visas branduolines medžiagas, kurioms taikomos garantijų nuostatos, pateikimo Agentūrai, Agentūros inspektorių atliekamo inspektavimo darbo, reikalavimų valstybei įsteigti ir palaikyti branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės sistemą bei dėl priemonių, skirtų tikrinti, ar branduolinės medžiagos naudojamos pagal taikią paskirtį;

kadangi Agentūra, atsižvelgiant į jos statutinius įsipareigojimus ir ryšius su Jungtinių Tautų Generaline Asamblėja ir Saugumo Taryba, tarptautinei bendruomenei turi užtikrinti, kad pagal Sutartį yra taikomos efektyvios garantijos;

pažymėdamos, kad Valstybės, kurios Sutarties pasirašymo metu buvo Bendrijos narės, tuo metu paskelbė, kad Sutarties III straipsnio 1 dalyje nustatytos garantijos turi būti išdėstytos susitarime dėl patikros tarp Bendrijos, Valstybių ir Agentūros bei apibrėžtos taip, kad nedarytų įtakos Valstybių ir Bendrijos teisėms ir pareigoms;

kadangi Agentūros Valdytojų taryba (toliau – Taryba) patvirtino išsamias tipines nuostatas dėl pagal sutartį būtinų susitarimų tarp Agentūros ir Valstybių struktūros bei turinio, kurios naudotinos kaip pagrindas derantis dėl garantijų susitarimų tarp Agentūros ir nebranduolinių Valstybių – Sutarties Šalių;

kadangi Agentūra, remiantis Statuto III straipsnio A dalies 5 punktu, įgaliota Šalių prašymu, bet kurioms dvišalėms arba daugiašalėms sutartims taikyti garantijas, arba Valstybės prašymu, tos Valstybės bet kuriai atominės energijos veiklos rūšiai;

kadangi Agentūra, Bendrija ir Valstybės nori, kad būtų išvengta nereikalingo su garantijomis susijusios veiklos pasikartojimo,

TODĖL AGENTŪRA, BENDRIJA IR VALSTYBĖS SUSITARĖ:

I dalis

## **PAGRINDINIS ĮSIPAREIGOJIMAS**

1 straipsnis

Remdamosi Sutarties III straipsnio 1 dalimi, valstybės įsipareigoja priimti garantijas pagal šio Susitarimo sąlygas visoms pirminėms ir specialioms daliosioms medžiagoms, skirtoms taikiai visų rūšių branduolinei veiklai jų teritorijose, priklausančiose jų jurisdikcijai, arba vykdomai jiems kontroliuojant kitur, siekiant išimtinai patvirtinti, kad tos medžiagos nebus panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti.

## **GARANTIJŲ TAIKYMAS**

2 straipsnis

Agentūros teisė ir pareiga užtikrinti, kad garantijos, laikantis šio Susitarimo sąlygų, būtų taikomos pirminėms ar specialioms daliosioms medžiagoms, skirtoms taikiai visų rūšių branduolinei veiklai Valstybių teritorijose, priklausančiose jų jurisdikcijai, arba vykdomai joms kontroliuojant kitur, siekiant išimtinai patvirtinti, kad tos medžiagos nebus panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti.

3 straipsnis

a) Bendrija įsipareigoja, taikydama savo garantijas pirminėms ir specialioms daliosioms medžiagoms, skirtoms taikiai visų rūšių branduolinei veiklai Valstybių teritorijose, bendradarbiauti su Agentūra laikantis šio Susitarimo sąlygų, siekiant įsitikinti, kad šios pirminės ir specialios daliosios medžiagos nebus panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti.

b) Agentūra savo garantijas taiko laikydamasi šio Susitarimo sąlygų taip, kad būtų sudaryta galimybė patikrinti, jog taikiais tikslais naudojamos branduolinės medžiagos nenukreipiamos naudoti branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams užtaisams gaminti, kaip nustatyta Bendrijos garantijų sistemoje. Agentūros atliekamas inspektavimo darbas *inter alia* apima šiame Susitarime nustatyta tvarka Agentūros atliekamus nepriklausomus matavimus ir stebėjimus. Agentūra inspektuodama atsižvelgia į Bendrijos garantijų efektyvumą, laikydamasi šio Susitarimo sąlygų.

## **AGENTŪROS, BENDRIJOS IR VALSTYBIŲ BENDRADARBIAVIMAS**

### 4 straipsnis

Agentūra, Bendrija ir Valstybės bendradarbiauja, kiek yra suinteresuota kiekviena Šalis atskirai, siekdamas palengvinti šiame Susitarime nustatytų garantijų įgyvendinimą ir išvengti nereikalingo su garantijomis susijusios veiklos pasikartojimo.

## **GARANTIJŲ ĮGYVENDINIMAS**

### 5 straipsnis

Šiame Susitarime nustatytos garantijos įgyvendinamos taip, kad padėtų:

- a) išvengti, kad Bendrijoje nebūtų trukdoma ekonominei ir technologinei plėtrai ar tarptautiniam bendradarbiavimui, susijusiam su taikia branduoline veikla, tarp jų branduolinių medžiagų tarptautiniams mainams;
- b) išvengti nereikalingo kišimosi į taikią branduolinę veiklą Bendrijoje, ir visų pirma į objektų eksploatavimą; ir
- c) neprieštarauti protingai valdymo tvarkai, nustatytai tam, kad branduolinė veikla būtų ekonomiškai ir saugi.

### 6 straipsnis

- a) Agentūra imasi visų reikiamų priemonių komercinių ir pramoninių paslapčių bei visos kitos neskelbtinos informacijos, kurią ji sužino įgyvendindama šį Susitarimą, apsaugai užtikrinti.
- b) i) Agentūra viešai neskelbia arba nepraneša nė vienai Valstybei, organizacijai ar asmeniui informacijos, kurią ji sužino įgyvendindama šį Susitarimą, išskyrus konkrečią su jo įgyvendinimu susijusią informaciją, kuri gali būti pateikta Tarybai ir tiems Agentūros darbuotojams, kuriems ji reikalinga pagal tarnybines pareigas, susijusias su garantijomis, tačiau tik tiek, kiek reikia Agentūros įsipareigojimams vykdyti įgyvendinant šį Susitarimą.
- ii) Apibendrinta informacija apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, gali būti viešai skelbiama Tarybos sprendimu, jeigu tiesiogiai suinteresuotos Valstybės ar Bendrija, kiek kiekviena Šalis yra su tuo susijusi, tam pritaria.

### 7 straipsnis

- a) Įgyvendinant šiame Susitarime nustatytas garantijas, turi būti visapusiškai atsižvelgiama į technologinę plėtrą garantijų srityje ir dedamos visos pastangos optimaliam sąnaudų efektyvumui užtikrinti ir garantijų principams taikyti, efektyviai kontroliuojant branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos

garantijos, kiekio kitimą, naudojant šiuolaikinių ar ateities technologijų leidžiamas priemones ir kitus būdus, tam tikruose strateginiuose taškuose.

b) Siekiant užtikrinti optimalų sąnaudų efektyvumą, reikia panaudoti, pavyzdžiui, šias priemones:

i) apsauginį gaubtą, kaip priemonę medžiagų balanso zonoms apskaitos tikslais apibrėžti;

ii) statistinius metodus ir atsitiktinę atranką branduolinių medžiagų kiekio kitimui įvertinti; ir

iii) intensyvesnę patikrinimo tvarką branduolinio kuro ciklo etapuose, apimančiuose branduolinių medžiagų, kurios gali būti panaudotos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiems užtaisams gaminti, gamybą, perdirbimą, naudojimą ar saugojimą bei mažiau intensyvią kitų branduolinių medžiagų patikrinimo tvarką, su sąlyga, kad tai netrukdytų įgyvendinti šį Susitarimą.

## **INFORMACIJOS TEIKIMAS AGENTŪRAI**

### 8 straipsnis

a) Siekdama užtikrinti šiame Susitarime nustatytą garantijų efektyvų įgyvendinimą, Bendrija, šiame Susitarime įtvirtinta tvarka, teikia Agentūrai informaciją apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos garantijos, ir objektų, susijusių su šiomis medžiagomis, savybes.

b) i) Agentūra reikalauja tik minimalaus kiekio informacijos ir duomenų, reikalingų jos išipareigojimams, nustatytiems šiame Susitarime, vykdyti;

ii) Informacija apie objektus turi būti minimali, reikalinga branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, kontrolei užtikrinti.

c) Jeigu Bendrija prašo, Agentūra turi būti pasirengusi Bendrijos nurodytoje vietoje patikrinti projektinę informaciją, kurią Bendrija laiko ypač neskelbtina. Šios informacijos nereikia fiziškai perduoti Agentūrai, su sąlyga, kad Agentūra ir toliau ją gali patikrinti Bendrijos nurodytoje vietoje.

## **AGENTŪROS INSPEKTORIAI**

### 9 straipsnis

a) i) Agentūra gauna Bendrijos ir Valstybių sutikimą paskirti Agentūros inspektorius į Valstybes.

ii) Jeigu Bendrija, pateikus pasiūlymą dėl paskyrimo arba bet kuriuo metu po paskyrimo, prieštarauja paskyrimui, Agentūra Bendrijai ir Valstybėms siūlo alternatyvų paskyrimą arba paskyrimus.

iii) Jeigu Bendrija pakartotinai atsisako pritarti Agentūros inspektorių paskyrimui ir todėl trukdoma atlikti šiame Susitarime nustatytą inspekciją, tokį atsisakymą, apie kurį praneša Agentūros generalinis direktorius (toliau – generalinis direktorius), siekdama imtis atitinkamų veiksmų, svarsto Taryba.

b) Bendrija ir suinteresuotos Valstybės imasi reikalingų veiksmų, siekdamos užtikrinti, kad Agentūros inspektoriai galėtų deramai vykdyti šiame Susitarime nustatytas pareigas.

c) Agentūros inspektorių vizitai ir veikla parengiami taip, kad:

i) iki minimumo būtų sumažinti Bendrijai ir Valstybėms bei taikiai branduolinei veiklai galimi nepatogumai ir trukdymai; ir

ii) būtų užtikrintas pramoninių paslapčių ar bet kurios kitos neskelbtinos informacijos, kurią Agentūros inspektoriai sužino, saugumas.

## **PRIVILEGIJOS IR IMUNITETAI**

### **10 straipsnis**

Kiekviena Valstybė taiko Agentūrai, taip pat ir jos nuosavybei, lėšoms ir turtui bei jos inspektoriams ir kitiems pareigūnams, vykdančiams šiame Susitarime nustatytas pareigas, atitinkamas Sutarties dėl Tarptautinės atominės energijos agentūros privilegijų ir imunitetų nuostatas.

## **BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ NAUDOJIMAS AR ATSKIEDIMAS**

### **11 straipsnis**

Šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymas branduolinėms medžiagoms nutraukiamas Bendrijai ir Agentūrai nusprendus, kad medžiagos buvo sunaudotos arba atskiestos taip, kad jau yra netinkamos branduolinei veiklai, kuriai taikomos garantijos, arba tapo praktiškai neregeneruojamos.

## **BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ IŠVEŽIMAS IŠ VALSTYBIŲ**

### **12 straipsnis**

Bendrija praneša Agentūrai apie branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, išvežimą iš Valstybių šiame Susitarime nustatyta tvarka. Šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymas branduolinėms medžiagoms nutraukiamas, kai priimančioji Valstybė prisiima šiame Susitarime nustatytą

atsakomybę. Agentūra pildo dokumentus, nurodydama kiekvieną vežimo operaciją, ir prireikus garantijų pakartotinį taikymą išvežtoms branduolinėms medžiagoms.

## **NUOSTATOS DĖL BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ, NAUDOTINŲ NEBRANDUOLINĖJE VEIKLOJE**

### 13 straipsnis

Jeigu branduolinės medžiagos, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, turi būti naudojamos tokioje nebranduolinėje veikloje kaip lydinių ar keramikos gaminių gamyba, Bendrija, prieš šių medžiagų naudojimą, susitaria su Agentūra dėl sąlygų, kuriomis šiame Susitarime nustatytos garantijos tokioms medžiagoms gali būti nebetaikomos.

## **GARANTIJŲ NETAIKYMAS BRANDUOLINĖMS MEDŽIAGOMS, NAUDOTINOMS NETAIKIOJE VEIKLOJE**

### 14 straipsnis

Jeigu valstybė savo nuožiūra ketina naudoti branduolines medžiagas, kurioms reikia taikyti šiame Susitarime nustatytas garantijas, branduolinėje veikloje, kuriai nereikalingas šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymas, taikoma ši tvarka:

a) Bendrija ir Valstybė informuoja Agentūrą apie veiklą, o Valstybė aiškiai nurodo:

i) kad branduolinių medžiagų naudojimas neuždraustoje karinėje veikloje neprieštaraus įsipareigojimui, kurį Valstybė gali būti prisiėmusi, ir kuriam taikomos Agentūros garantijos, kad medžiagos bus naudojamos tik taikioje branduolinėje veikloje; ir

ii) kad laikotarpiu, kuriuo nebus taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, branduolinės medžiagos nebus naudojamos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti;

b) Agentūra ir Bendrija susitaria, kad šiame Susitarime nustatytos garantijos nebus taikomos branduolinėms medžiagoms tik tuomet, kai jos bus naudojamos šioje veikloje. Susitariant turi būti kuo aiškiau nurodomas laikotarpis ar sąlygos, kuriomis šios garantijos nebus taikomos. Bet kuriuo atveju šiame Susitarime nustatytos garantijos pradedamos vėl taikyti, kai branduolinės medžiagos vėl pradedamos naudoti taikioje branduolinėje veikloje. Agentūra informuojama apie šių medžiagų bendrą kiekį ir sudėtį bei apie šių medžiagų išvežimą iš tos Valstybės ar Valstybių; ir

c) kiekvienas susitarimas parengiamas suderinus jį su Agentūra. Toks susitarimas turi būti kuo greičiau sudarytas ir susietas tik su tokiais reikalais kaip *inter alia* laikinosios ir procedūrinės nuostatos bei atskaitomybės

susitarimai, tačiau neturi apimti jokio patvirtinimo ar klasifikuotos informacijos apie karinę veiklą ar branduolinių medžiagų naudojimą tokioje veikloje.

## **FINANSAI**

### 15 straipsnis

Agentūra, Bendrija ir Valstybės prisiima kiekvienos iš jų padarytas išlaidas, susijusias su šiame Susitarime nustatytų savo atitinkamų įsipareigojimų vykdymu. Jeigu Bendrija, Valstybės ar asmenys, esantys jų jurisdikcijoje, patiria nepaprastą išlaidas dėl konkretaus iš Agentūros gauto prašymo, Agentūra kompensuoja šias išlaidas, su sąlyga, kad ji iš anksto sutiko tai padaryti. Bet kuriuo atveju Agentūra prisiima bet kokio papildomo matavimo ar mėginių ėmimo, kurių Agentūros inspektoriai gali paprašyti, išlaidas.

## **TREČIOSIOS ŠALIES ATSAKOMYBĖ DĖL BRANDUOLINĖS ŽALOS**

### 16 straipsnis

Bendrija ir Valstybės užtikrina, kad bet kokia apsauga dėl trečiosios šalies atsakomybės, susijusios su branduoline žala, įskaitant draudimą ar kitą finansinę garantiją, kuri gali būti prieinama pagal jų įstatymus ar kitus teisės aktus, taikoma Agentūrai ir jos pareigūnams, kad būtų įgyvendintas šio Susitarimo tikslas, taip pat, kaip ir apsauga, taikoma tų Valstybių piliečiams.

## **TARPTAUTINĖ ATSAKOMYBĖ**

### 17 straipsnis

Bet kuris Bendrijos ar Valstybės pateiktas ieškinys Agentūrai ar Agentūros pateiktas Bendrijai ar Valstybei dėl žalos, atsirandančios įgyvendinant šiame Susitarime nustatytas garantijas, išskyrus žalą, atsiradusią įvykus branduoliniam įvykiui, sprendžiamas remiantis tarptautine teise.

## **PRIEMONĖS PATIKRINTI, AR MEDŽIAGOS NAUDOJAMOS PAGAL PASKIRTĮ**

### 18 straipsnis

Jeigu Taryba, gavusi generalinio direktoriaus pranešimą, nusprendžia, kad Bendrijos ar Valstybės, kiek tai susiję su kiekviena atskira Šalimi, veiksmai yra būtini ir skubūs siekiant užtikrinti patikrą, kad branduolinės medžiagos, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, nenaudojamos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti, Taryba gali pareikalauti



Bendrijos ar šios Valstybės nedelsiant imtis reikalingų veiksmų, nepaisant to, ar buvo pradėta taikyti 22 straipsnyje nustatyta ginčų sprendimo tvarka, ar ne.

#### 19 straipsnis

Jeigu Taryba, išnagrinėjusi generalinio direktoriaus pateiktą svarbią informaciją, nustato, kad Agentūra negali patikrinti, ar branduolinės medžiagos, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, nebuvo naudojamos branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiesiems užtaisams gaminti, ji gali parengti Statuto XII straipsnio C dalyje nustatytas ataskaitas, o prireikus gali imtis kitų šioje dalyje nustatytų priemonių. Taryba, imdamasi tokio veiksmo, atsižvelgia į taikytų priemonių suteikiamos garantijos laipsnį ir suteikia Bendrijai ar Valstybei, kiek kiekviena atskira Šalis yra susijusi, priimtina galimybę teikti Tarybai bet koki būtiną patikinimą.

### **SUSITARIMO AIŠKINIMAS IR TAIKYMAS BEI GINČŲ SPRENDIMAS**

#### 20 straipsnis

Agentūros, Bendrijos ar Valstybės prašymu vyksta konsultacijos bet koku klausimu, kylančiu dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo.

#### 21 straipsnis

Bendrija ir Valstybės turi teisę prašyti, kad bet koks klausimas, kylantis dėl Susitarimo aiškinimo ar taikymo, būtų Tarybos svarstomas. Taryba pakviečia Bendriją ir suinteresuotą Valstybę dalyvauti svarstant bet kurį iš šių klausimų Taryboje.

#### 22 straipsnis

Bet koki ginčą, kylantį dėl šio Susitarimo aiškinimo ar taikymo, išskyrus ginčą dėl Tarybos išvados, parengtos remiantis 19 straipsniu arba Tarybos veiksmo pagal šią išvadą, kuris neišsprendžiamas derybomis ar kita su Agentūra sutarta tvarka, Bendrija ir Valstybės, vienos iš jų prašymu, pateikia arbitražiniam teismui, kurį sudaro penki arbitrai. Bendrija ir Valstybės paskiria du arbitrus, Agentūra taip pat paskiria du arbitrus, o keturi paskirti arbitrai išrenka penktąjį, kuris yra pirmininkas.

Jeigu per 30 dienų po prašymo dėl arbitražo Bendrija ir Valstybės arba Agentūra nepaskyrė po du arbitrus, Bendrija ar Agentūra gali prašyti Tarptautinio Teisingumo Teismo pirmininko paskirti šiuos arbitrus. Ta pati tvarka taikoma ir tuomet, jeigu per 30 dienų nuo ketvirtojo arbitro paskyrimo nebuvo išrinktas penktasis arbitras.

Arbitražinio teismo narių dauguma sudaro kворumą, o visi sprendimai turi būti priimami pritarus mažiausiai trims arbitrams. Arbitražo tvarką nustato pats teismas. Teismo sprendimai privalomi Agentūrai, Bendrijai ir suinteresuotoms Valstybėms.

### **PRISIJUNGIMAS PRIE SUSITARIMO**

## 23 straipsnis

a) Šis Susitarimas įsigalioja nebranduolinėms valstybėms, kurios yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo šalys ir tampa Bendrijos narėmis, kai:

i) atitinkama Valstybė informuoja Agentūrą, kad ji atliko su šio Susitarimo įsigaliojimu susijusias procedūras; ir

ii) Bendrija informuoja Agentūrą, kad ji šio Susitarimo tikslais gali taikyti garantijas tai Valstybei.

b) Jeigu atitinkama Valstybė sudarė su Agentūra kitus susitarimus dėl Agentūros garantijų taikymo, įsigaliojus šiam Susitarimui tos Valstybės atžvilgiu, kol galioja šis Susitarimas, tokio susitarimo nustatytų Agentūros garantijų taikymas sustabdomas; tačiau su sąlyga, kad ir toliau taikomas tuose susitarimuose įtvirtintas Valstybės įsipareigojimas nenaudoti gaminių bet kokiam kariniam tikslui skatinti.

## SUSITARIMO PAKEITIMAS

### 24 straipsnis

a) Agentūra, Bendrija ir Valstybės, bet kurios iš jų prašymu, konsultuojasi dėl šio Susitarimo pakeitimo.

b) Visiems pakeitimams turi pritarti Agentūra, Bendrija ir Valstybės.

c) Generalinis direktorius nedelsdamas informuoja visas Agentūros Valstybes nares apie bet kokį šio Susitarimo pakeitimą.

## ĮSIGALIOJIMAS IR TRUKMĖ

### 25 straipsnis

a) Šis Susitarimas įsigalioja tą dieną, kai Agentūra gauna iš Bendrijos ir Valstybių raštišką pranešimą, kad buvo įvykdyti jų reikalavimai dėl įsigaliojimo. Generalinis direktorius nedelsdamas informuoja visas Agentūros Valstybes nares apie šio Susitarimo įsigaliojimą.

b) Šis Susitarimas galioja, kol valstybės yra Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatavimo šalys.

## PROTOKOLAS

### 26 straipsnis

Prie šio Susitarimo pridedamas Protokolas yra neatsiejama jo dalis. Šiame dokumente „Susitarimas“ – yra ir šis Susitarimas, ir Protokolas.

## **II DALIS**

### **ĮVADAS**

#### 27 straipsnis

Ši Susitarimo dalis apibrėžia, kaip reikalaujama, tvarką, taikomą I dalyje nurodytoms garantijų nuostatoms įgyvendinti.

### **GARANTIJŲ TIKSLAS**

#### 28 straipsnis

Šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymo tvarkos tikslas – laiku nustatyti pažeidimus, susijusius su didelio branduolinių medžiagų, skirtų taikiai branduolinei veiklai, kiekio naudojimu branduoliniams ginklams ar kitiems branduoliniams sprogstamiems užtaisams gaminti arba nežinomiems tikslams ir užkirsti kelią tokiam pažeidimui nustačius jį ankstyvuojų laikotarpiu.

#### 29 straipsnis

Siekiant 28 straipsnyje nustatyto tikslo, branduolinių medžiagų apskaita bus kaip didžiausios svarbos garantijų matas, įskaitant saugojimą ir stebėjimą kaip svarbias papildomas priemones.

#### 30 straipsnis

Agentūros tikrinimo veiklos techninė išvada yra ataskaita apie kiekvieną medžiagų balanso zoną, neregistruotas medžiagas konkrečiu laikotarpiu, nurodant kiekio paklaidas.

### **BENDRIJOS GARANTIJŲ SISTEMA**

#### 31 straipsnis

Remiantis 3 straipsniu, Agentūra, atlikdama tikrinimo veiklą, visapusiškai naudoja Bendrijos garantijų sistemą.

#### 32 straipsnis

Šiame Susitarime nustatyta Bendrijos branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės sistema remiasi medžiagų balanso zonų struktūra. Bendrija, taikydama šias garantijas, pasinaudos ir kiek įmanoma plačiau patvirtins nuostatas, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, pavyzdžiui dėl tokių priemonių:

- a) matavimų sistema gautoms, pagamintoms, pervežtoms, prarastoms ar kitokiu būdu paimtoms iš atsargų medžiagoms ir medžiagų atsargoms apskaičiuoti;
- b) matavimų preciziškumui ir tikslumui įvertinti bei matavimų neapibrėžtumui apskaičiuoti;
- c) tvarkos skirtumams tarp siuntėjo / gavėjo matavimų nustatyti, išnagrinėti ir įvertinti;
- d) branduolinių medžiagų fizinės inventORIZACIJOS tvarkos;
- e) susikaupusio neapskaičiuoto kiekio ir neišmatuotų nuostolių įvertinimo tvarkos;
- f) dokumentų ir ataskaitų sistemos kiekvienai atskirai medžiagų balanso zonai, parodančios branduolinių medžiagų kiekį ir kiekio pakitimus, tarp jų gautas ir išgabentas branduolines medžiagas iš medžiagų balanso zonos;
- g) nuostatų, užtikrinančių, kad teisingai tvarkoma apskaita ir vykdomi susitarimai; ir
- h) ataskaitų pateikimo Agentūrai tvarkos pagal straipsnius nuo 59 iki 65 ir nuo 67 iki 69.

### 33 straipsnis

Šiame Susitarime nustatytos garantijos netaikomos kalnakasybos ar rūdos perdirbimo veikloje naudojamoms medžiagoms.

### 34 straipsnis

- a) Jeigu bet kurios urano ar torio turinčios medžiagos, kurios nepasiekė c punkte nurodyto branduolio kuro ciklo etapo, yra tiesiogiai ar netiesiogiai eksportuojamos į nebranduolinę valstybę, kuri nėra šio Susitarimo šalis, Bendrija informuoja Agentūrą apie jų kiekį, sudėtį ir paskirties vietą, nebent medžiagos eksportuojamos aiškiai nebranduoliniams tikslams.
- b) Jeigu bet kurios urano ar torio turinčios medžiagos, kurios nepasiekė c punkte nurodyto branduolinio kuro ciklo etapo, yra importuojamos į Valstybes, Bendrija informuoja Agentūrą apie jų kiekį ir sudėtį, nebent medžiagos importuojamos aiškiai nebranduoliniams tikslams.
- c) Jeigu kokios nors branduolinės medžiagos, kurių sudėtis ir grynumas tinka kuro gamybai arba izotopams sodrinti, išvežamos iš gamyklos arba paimamos tam tikrame jų gamybos etape, arba jeigu šios branduolinės medžiagos arba bet kurios kitos branduolinės medžiagos, pagamintos vėlesniame branduolinio kuro ciklo etape, importuojamos į Valstybes, šioms branduolinėms medžiagoms taikoma kita šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymo tvarka.

## **GARANTIJŲ TAIKYMO NUTRAUKIMAS**

### 35 straipsnis

a) Šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymas branduolinėms medžiagoms nutraukiamas 11 straipsnyje nurodytomis sąlygomis. Jeigu neįvykdomos šio straipsnio sąlygos, tačiau Bendrija mano, kad branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, regeneravimas iš likučių šiuo metu neįmanomas arba nepageidaujamas, Agentūra ir Bendrija konsultuojasi dėl tinkamų garantijų taikymo.

b) Šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymas branduolinėms medžiagoms nutraukiamas 13 straipsnyje nurodytomis sąlygomis, su sąlyga, kad Agentūra ir Bendrija sutinka, jog šios branduolinės medžiagos praktiškai yra neregeneruojamos.

## GARANTIJŲ IŠIMTYS

### 36 straipsnis

Bendrijos prašymu, Agentūra netaiko šiame Susitarime nustatytų garantijų tokioms branduolinėms medžiagoms:

a) specialioms daliosioms medžiagoms, kai pastarosios naudojamos gramais arba mažesniais kiekiais negu jautrusis prietaisų komponentas;

b) branduolinėms medžiagoms, kai pastarosios naudojamos nebranduolinėje veikloje laikantis 13 straipsnio, jeigu šios branduolinės medžiagos gali būti regeneruotos; ir

c) plutoniui su plutonio-238 izotopų koncentracija, didesne negu 80 proc.

### 37 straipsnis

Bendrijos prašymu, Agentūra gali netaikyti šiame Susitarime nustatytų garantijų branduolinėms medžiagoms, kurioms kitu atveju būtų taikomos šios priemonės, su sąlyga, kad branduolinių medžiagų, kurioms Valstybė remiantis šiuo straipsniu netaiko garantijų, bendrasis kiekis bet kuriuo metu neviršija:

a) bendro vieno kilogramo kiekio specialios daliosios medžiagos, kurią gali sudaryti viena ar kelios medžiagos:

i) plutonis;

ii) uranas, kurio prisodrinimas 0,72 (20 proc.) ir didesnis, apskaičiuotas padauginus svorį iš jo prisodrinimo; ir

iii) uranas, kurio prisodrinimas mažesnis negu 0,72 (20 proc.) ir didesnis už gamtinio urano, apskaičiuotas padauginus svorį iš penkių jo prisodrinimo kvadratų;

b) 10 metrinių tonų bendro gamtinio ir išsodrinto urano, kurio prisodrinimas didesnis kaip 0,7005 (0,5 proc.), kiekio;

c) 20 metrinių tonų išsodrinto urano, kurio prisodrinimas yra 0,7005 (0,5 proc.) arba mažesnis; ir

d) 20 metrinių tonų torio;

arba didesnio kiekio, kurį Valdyba gali nurodyti siekdama, kad būtų vienodai taikoma.

#### 38 straipsnis

Jeigu branduolinės medžiagos, kurioms netaikomos garantijos, turi būti perdirbamos arba saugomos su kitomis branduolinėmis medžiagomis, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, reikia nustatyti, kad joms šios garantijos taikomos pakartotinai.

### **PAPILDOMI SUSITARIMAI**

#### 39 straipsnis

Bendrija su Agentūra parengia papildomus susitarimus, kuriuose išsamiai išdėstoma, kaip taikoma šiame Susitarime nustatyta tvarka, leidžianti Agentūrai veiksmingai ir efektyviai vykdyti šiame Susitarime nustatytas pareigas. Papildomi susitarimai Agentūros ir Bendrijos susitarimu gali būti išplėsti arba pakeisti, nekeičiant šio Susitarimo.

#### 40 straipsnis

Papildomas susitarimas įsigalioja tuo pačiu metu, kaip ir šis Susitarimas, arba kuo greičiau po šio Susitarimo įsigaliojimo. Agentūra, Bendrija ir Valstybės deda visas pastangas, kad jie įsigaliotų per 90 dienų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo; norėdamos pratęsti šį laikotarpį, Agentūra, Bendrija ir Valstybės turi dėl to susitarti. Bendrija nedelsdama pateikia Agentūrai informaciją, reikalingą papildomiems susitarimams parengti. Įsigaliojus šiam Susitarimui, Agentūra turi teisę taikyti jame nustatytą tvarką branduolinėms medžiagoms, nurodytoms branduolinių medžiagų atsargų sąrašė, 41 straipsnyje, net ir tuomet, jeigu papildomi susitarimai dar neįsigaliojo.

### **BRANDUOLINIŲ MEDŽIAGŲ ATSARGOS**

#### 41 straipsnis

Remdamasi 62 straipsnyje nurodyta pirmine ataskaita, Agentūra nustato bendrą visų Valstybėse esančių branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, atsargų sąrašą, nepaisant jų kilmės, ir tvarko šį branduolinių medžiagų atsargų sąrašą, remdamasi vėlesnėmis ataskaitomis ir savo tikrinimo veiklos

rezultatais. Branduolinių medžiagų atsargų sąrašo kopijos pateikiamos Bendrijai sutartais laikotarpiais.

## PROJEKVINĖ INFORMACIJA

### Bendrosios nuostatos

#### 42 straipsnis

Remiantis 8 straipsniu, projektinę informaciją apie veikiančius branduolinius objektus Bendrija pateikia Agentūrai diskusijų dėl papildomų susitarimų metu. Naujų branduolinių objektų projektinės informacijos pateikimo terminas nurodomas papildomuose susitarimuose ir tokia informacija pateikiama kuo skubiau prieš branduolinei medžiagai patenkant į naują objektą.

#### 43 straipsnis

Agentūrai pateikiama projektinė informacija apie kiekvieną branduolinį objektą, kai taikoma, apima:

- a) objekto identifikavimą, nurodant jo bendrą pobūdį, tikslą, nominalųjį pajėgumą ir geografinę vietą bei pavadinimą ir adresą, t.y. informaciją, kuri bus naudojama įprastiniams verslo tikslams;
- b) branduolinio objekto bendro plano aprašymą, kuo plačiau nurodant branduolinių medžiagų formą, vietą ir kitimą bei svarbiausių įrenginių, naudojamų branduolinėms medžiagoms naudoti, gaminti ar perdirbti, bendrą išdėstymą;
- c) branduolinio objekto požymių, susijusių su medžiagų apskaita, saugojimo ir stebėjimo sistema, aprašymą; ir
- d) esamos ir siūlomos tvarkos branduolinio objekto branduolinių medžiagų apskaitai ir kontrolei aprašymą, konkrečiai nurodant medžiagų balanso zonas, kurias nustatė operatorius, kitimo matavimus ir fizinės inventorizacijos tvarką.

#### 44 straipsnis

Jeigu papildomuose susitarimuose nustatyta, Agentūrai pateikiama ir kita su šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymu kiekvienam branduoliniam objektui susijusi informacija. Bendrija pateikia Agentūrai papildomą informaciją apie sveikatos apsaugos ir saugumo tvarką, kurios laikosi Agentūra ir kurios Agentūros inspektoriai turi laikytis branduoliniame objekte.

#### 45 straipsnis

Bendrija pateikia Agentūrai išnagrinėti projektinę informaciją apie pakeitimus, kurie svarbūs šiame Susitarime nustatytoms garantijoms taikyti, ir pakankamai anksti informuoja apie bet kokius jai pagal 44 straipsnį teikiamos informacijos pakeitimus,

susijusius su šiuo Susitarime nustatytą garantijų taikymu, kad prireikus ji būtų pataisyta.

#### 46 straipsnis

### **Projektinės informacijos tikrinimo tikslas**

Agentūrai pateikta projektinė informacija naudojama šioms tikslams:

a) siekiant palengvinti tikrinimą, pakankamai išsamiai identifikuoti branduolinio objekto ir branduolinių medžiagų požymius, kurie svarbūs branduolinių medžiagų garantijoms taikyti;

b) nustatyti branduolinių medžiagų balanso zonas šiame Susitarime nustatytiems apskaitos tikslams ir pasirinkti tuos strateginius taškus, kurie yra pagrindiniai matavimų taškai ir kuriuose bus nustatomas branduolinių medžiagų kiekio kitimas bei kiekis; nustatant šias branduolinių medžiagų balanso zonas *inter alia* bus taikomi šie kriterijai:

i) branduolinių medžiagų balanso zonos dydis turi būti susijęs su tikslumu, kuriuo gali būti nustatytas branduolinių medžiagų balansas;

ii) nustatant branduolinių medžiagų balanso zoną[as], reikėtų pasinaudoti saugojimo ir stebėjimo sistema, padedančia užtikrinti kiekio kitimo nustatymą ir tokiu būdu supaprastinti garantijų taikymą bei sutelkti dėmesį į matavimą pagrindiniuose matavimo taškuose;

iii) speciali branduolinių medžiagų balanso zona gali būti nustatyta Bendrijos ar suinteresuotos Valstybės prašymu proceso etape, susijusiame su komerciniu požiūriu jautria informacija;

c) nustatyti nominalųjį laiką ir tvarką branduolinių medžiagų fizinei inventorizacijai šiame Susitarime nustatytais apskaitos tikslais;

d) nustatyti dokumentų ir ataskaitų rengimo reikalavimus ir dokumentų vertinimo tvarką;

e) nustatyti branduolinių medžiagų kiekio ir buvimo vietos tikrinimo reikalavimus ir tvarką; ir

f) pasirinkti tinkamus saugojimo ir stebėjimo būdus bei metodus ir strateginius taškus, kuriuose jie būtų taikomi.

Projektinės informacijos tikrinimo rezultatai Agentūros ir Bendrijos susitarimu įrašomi papildomuose susitarimuose.

#### 47 straipsnis

### **Projektinės informacijos pakartotinis patikrinimas**



Projektinė informacija pakartotinai patikrinama atsižvelgus į eksploatacijos sąlygų pasikeitimus, garantijų technologijų plėtrą arba į patirtį, sukauptą taikant tikrinimo tvarką bei priemones, kurių buvo imtasi padėčiai ištaisyti pagal 46 straipsnį.

48 straipsnis

### **Projektinės informacijos tikrinimas**

Agentūra, bendradarbiaudama su Bendrija ir suinteresuota Valstybe, gali nusiųsti inspektorius į branduolinį objektą projektinei informacijai, kuri buvo pateikta Agentūrai laikantis 42–45 straipsnių, patikrinti 46 straipsnyje nustatytais tikslais.

## **INFORMACIJA APIE BRANDUOLINES MEDŽIAGAS, ESANČIAS NE BRANDUOLINIUOSE OBJEKTUOSE**

49 straipsnis

Jeigu branduolinės medžiagos paprastai yra naudojamos ne branduoliniuose objektuose, Bendrija pateikia Agentūrai šią informaciją:

- a) branduolinių medžiagų naudojimo, jos geografinės vietos ir naudotojo pavadinimą ir adresą, skirtą įprastiniams verslo tikslams, bendrą aprašymą; ir
- b) branduolinių medžiagų apskaitos ir kontrolės, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, esamos ir siūlomos tvarkos bendrą aprašymą.

Bendrija laiku informuoja Agentūrą apie šiame straipsnyje nurodytos informacijos pasikeitimus.

50 straipsnis

Remiantis 49 straipsniu, Agentūrai pateikta informacija gali būti naudojama tiek, kiek tai būtina 46 straipsnio b–f punktuose nustatytiems tikslams.

## **DOKUMENTŲ SISTEMA**

### **Bendrosios nuostatos**

51 straipsnis

Bendrija imasi priemonių, kad kiekvienai atskirai branduolinių medžiagų balanso zonai būtų pildomi dokumentai. Dokumentai, kurie turėtų būti pildomi, apibrėžiami papildomuose susitarimuose.

52 straipsnis

Bendrija pasirūpina, kad Agentūros inspektoriams būtų lengviau tikrinti dokumentus, ypač jeigu pastarieji nėra pildomi anglų, ispanų, prancūzų ar rusų kalbomis.

### 53 straipsnis

Dokumentai saugomi mažiausiai penkerius metus.

### 54 straipsnis

Dokumentus, atitinkamai, sudaro:

- a) visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, apskaitos dokumentai; ir
- b) branduolinių objektų, kuriuose yra šios branduolinės medžiagos, branduolinių medžiagų apskaitos dokumentai.

### 55 straipsnis

Matavimų sistema, kuri naudojama dokumentuose ataskaitoms rengti, atitinka vėliausius tarptautinius standartus arba pagal kokybę prilygsta šiems standartams.

## **Apskaitos dokumentai**

### 56 straipsnis

Apskaitos dokumentuose nurodoma ši kiekvienos branduolinių medžiagų zonos informacija:

- a) visi branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai, leidžiantys bet kuriuo metu patikrinti branduolinių medžiagų balansinę inventorizaciją;
- b) visi matavimų rezultatai, reikalingi fizinei inventorizacijai atlikti; ir
- c) visi balansinės inventorizacijos ir fizinės inventorizacijos pakeitimai ir pataisymai, kurie padaryti dėl branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo.

### 57 straipsnis

Dėl visų branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimų ir fizinės inventorizacijos kiekvienos branduolinių medžiagų partijos dokumentuose nurodoma: medžiagos identifikacija, duomenys apie partiją ir jonizuojančiosios spinduliuotės skleidimą. Branduolinių medžiagų siuntose urano, torio ir plutonio partijos dokumentuose į apskaitą įtraukiamos atskirai. Kiekvienu branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo atveju nurodoma branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo diena ir prireikus kilmės medžiagų balanso zona ir priimanti medžiagų balanso zona arba gavėjas.

### 58 straipsnis

Branduolinių medžiagų apskaitos dokumentai

Branduolinių medžiagų apskaitos dokumentuose, kur reikia, kiekvienai atskirai branduolinių medžiagų balanso zonai nurodoma:

- a) tie branduolinių medžiagų apskaitos duomenys, kurie naudojami branduolinių medžiagų kiekio ir sudėties pasikeitimams nustatyti;
- b) duomenys, gauti kalibravus talpyklas ir instrumentus bei mėginių ėmimo ir analizės metu, kiekio matavimų kontrolės tvarka ir atsitiktinių bei sisteminių paklaidų skaičiavimai;
- c) veiksmų, kurių buvo imtasi rengiantis ir atliekant fizinę inventORIZACIJĄ, sekos aprašymas, užtikrinantis, kad registravimas vyktų teisingai ir išsamiai; ir
- d) aprašymas veiksmų, kuriais siekiama nustatyti atsitiktinio ar neišmatuoto nuostolio, kuris galėtų atsirasti, priežastį ir dydį.

## **ATASKAITŲ SISTEMOS**

### **Bendrosios nuostatos**

#### 59 straipsnis

Bendrija pateikia Agentūrai 60–65 ir 67–69 straipsniuose nurodytas ataskaitas apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos.

#### 60 straipsnis

Ataskaitos rengiamos anglų, ispanų prancūzų ar rusų kalbomis, išskyrus atvejus, kai papildomuose susitarimuose nurodyta kitaip.

#### 61 straipsnis

Ataskaitos rengiamos pagal dokumentus, parengtus laikantis 51–58 straipsnių nuostatų ir prireikus jas sudaro buhalterinės ir specialios ataskaitos.

### **Branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitos**

#### 62 straipsnis

Bendrija pateikia Agentūrai pradinę ataskaitą apie visas branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos. Pradinė ataskaita išsiunčiama Agentūrai per 30 dienų nuo paskutinės kalendorinio mėnesio, kurį įsigalioja šis Susitarimas, dienos ir parodo šio mėnesio paskutinę dieną esančią padėtį.

#### 63 straipsnis

Bendrija kartu su kiekvienos branduolinės medžiagos balanso zonos branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitomis pateikia Agentūrai ir:

a) branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo ataskaitas, kuriose nurodyti visi branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai. Ataskaitos išsiunčiamos kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį; ir

b) branduolinių medžiagų balanso ataskaitas, parodančias medžiagų balansą remiantis medžiagų balanso zonoje esančio branduolinių medžiagų faktiško kiekio fizine inventorizacija. Ataskaitos išsiunčiamos kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį.

Ataskaitos rengiamos remiantis duomenimis, turimais atskaitomybės dieną ir prireikus gali būti pataisomos vėliau.

#### 64 straipsnis

Branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo ataskaitose nurodoma branduolinių medžiagų kiekvieną partiją identifikuojanti informacija ir duomenys apie ją, branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimo diena, o, kur reikia, medžiagų balanso zona, iš kurios išvežama, ir priimanti medžiagų balanso zona arba gavėjas. Prie šių ataskaitų pridedamos trumpos pastabos:

a) paaiškinančios branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimus, remiantis 58 straipsnio a punkte nurodytų branduolinių medžiagų apskaitos ataskaitų duomenimis; ir

b) apibūdinančios, kaip nustatyta papildomuose susitarimuose, nustatytą veiklos programą, ypač fizinę inventorizaciją.

#### 65 straipsnis

Bendrija praneša apie kiekvieną branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimą, pakeitimą ir pataisymą arba periodiškai nurodydama suvestinėse, arba atskirai. Branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai nurodomi partijomis. Kaip nustatyta papildomuose susitarimuose, nedideli branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai, tokie kaip analitinių pavyzdžių perdavimas, gali būti sujungti į vieną partiją ir nurodyti kaip vienas branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimas.

#### 66 straipsnis

Agentūra pateikia Bendrijai, suinteresuotoms šalims naudotis, branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, pusmečio balansinės inventorizacijos ataskaitas kiekvienai branduolinių medžiagų balanso zonai, remdamasi pranešimais apie branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimą per kiekvieną šios ataskaitos laikotarpį.

#### 67 straipsnis

Medžiagų balanso ataskaitose nurodomi šie įrašai, jeigu Agentūra ir Bendrija nesusitaria kitaip:

- a) pradinė fizinė inventurizacija;
- b) branduolinių medžiagų atsargų kiekio pasikeitimai (pirmiausia padidėjimas, vėliau – sumažėjimas);
- c) laikotarpio pabaigos balansinė inventurizacija;
- d) siuntėjo / gavėjo registruoto kiekio skirtumai;
- e) pataisyta laikotarpio pabaigos balansinė inventurizacija;
- f) laikotarpio pabaigos fizinė inventurizacija; ir
- g) neregistruotos medžiagos.

Fizinės inventurizacijos ataskaita, kurioje atskirai nurodytos visos partijos ir kiekvienai partijai atskirai informacija, identifikuojanti medžiagą ir partiją, pridedama prie kiekvienos medžiagų balanso ataskaitos.

#### 68 straipsnis

##### Specialios ataskaitos

Bendrija nedelsdama parengia specialias ataskaitas:

- a) įvykus neeiliniam incidentui arba aplinkybei, dėl kurios Bendrija mano, kad atsirado arba gali atsirasti branduolinių medžiagų nuostolis, didesnis negu papildomuose susitarimuose nurodytas limitas; arba
- b) jeigu įrengta saugojimo ir stebėjimo sistema nenumatytai pasikeitė, palyginti su nurodyta papildomuose susitarimuose, ir dėl šio pasikeitimo branduolinės medžiagos gali būti neleistinai išvežtos.

#### 69 straipsnis

##### Ataskaitų papildymas ir paaiškinimas

Agentūros prašymu, Bendrija jai pateikia bet kokios ataskaitos papildymą ar paaiškinimą, kiek tai reikalinga šiame Susitarime nustatytooms garantijoms taikyti.

### INSPEKCIJA

#### 70 straipsnis

##### Bendrosios nuostatos

Agentūra turi teisę inspektuoti, kaip nustatyta šiame Susitarime.

##### Inspekcijos tikslas

#### 71 straipsnis

Agentūra gali *ad hoc* inspektuoti, siekdama:

a) patikrinti pradinėje ataskaitoje pateiktą informaciją apie branduolines medžiagas, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, ir nustatyti bei patikrinti, kaip pasikeitė padėtis nuo pradinės ataskaitos pateikimo dienos iki papildomų susitarimų dėl konkretaus branduolinio objekto įsigaliojimo dienos; ir

b) nustatyti ir, jeigu įmanoma, patikrinti branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, kiekį ir sudėtį, vadovaujantis 93 ir 96 straipsniais, prieš jas išvežant arba vežant į Valstybes, išskyrus, kai vežama Bendrijoje.

#### 72 straipsnis

Agentūra gali reguliariai inspektuoti, siekdama:

a) patikrinti, ar ataskaitos atitinka dokumentus;

b) patikrinti visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, vietą, tapatumą, kiekį ir sudėtį; ir

c) patikrinti informaciją apie galimas medžiagų neįtraukimo į apskaitos dokumentus priežastis, siuntėjo / gavėjo užregistruotų branduolinių medžiagų atsargų kiekio skirtumus ir neapibrėžtumą balansinėje inventorizacijoje.

#### 73 straipsnis

Remdamasi 77 straipsnyje nustatyta tvarka, Agentūra gali atlikti specialią inspekciją:

a) siekdama patikrinti specialiose ataskaitose pateiktą informaciją; arba

b) jeigu Agentūra mano, kad Bendrijos pateikta informacija, įskaitant Bendrijos paaiškinimus ir reguliarių patikrinimų metu gauta informacija yra nepakankama Agentūrai šiame Susitarime nustatytoms pareigoms vykdyti.

Inspekcija laikoma specialia tuomet, jeigu ji papildo šiame Susitarime nustatytą reguliarią inspekciją arba apima papildomas galimybes priėti prie informacijos ar patekti į vietą, atsižvelgiant į 76 straipsnyje *ad hoc* arba reguliariai inspekcijai nustatytas prieinamumo galimybes, ar šiais abiem atvejais.

### **Inspekcijos mastas**

#### 74 straipsnis

71–73 straipsniuose nurodytais tikslais Agentūra gali:

a) patikrinti dokumentus, pildomus laikantis 51–58 straipsnių nuostatų;

b) atlikti visų branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, nepriklausomus matavimus;

c) patikrinti instrumentų ir kitų matavimo bei kontrolės įrenginių darbą ir kalibravimą;

d) taikyti ir naudoti saugojimo ir stebėjimo sistemos priemones; ir

e) taikyti kitus techniškai pagrįstus objektyvius metodus.

#### 75 straipsnis

Taikydama 74 straipsnį, Agentūra gali:

a) stebėti, kad mėginiai pagrindiniuose matavimo taškuose medžiagų balanso apskaitai būtų imami laikantis tvarkos, pagal kurią pateikiami tipiniai mėginiai, stebėti mėginių apdorojimą ir analizę bei gauti šių mėginių kopijas;

b) stebėti, kad branduolinių medžiagų matavimai pagrindiniuose matavimo taškuose medžiagų balanso apskaitai būtų tipiniai ir stebėti naudojamų instrumentų bei įrenginių kalibravimą;

c) susitarti su Bendrija ir, jeigu reikia, su atitinkama Valstybe, kad prireikus:

i) Agentūrai atliekami papildomi matavimai ir imami papildomi mėginiai;

ii) analizuojami Agentūros standartiniai analitiniai mėginiai;

iii) kalibravimo instrumentuose ir kituose įrenginiuose naudojami atitinkami absoliutieji standartai; ir

iv) atliekami kiti kalibravimo darbai;

d) parengti naudojamus savo įrenginius nepriklausomam matavimui ir stebėjimui, o jeigu papildomuose susitarimuose susitarta ir apibrėžta, organizuoti, kad šie įrenginiai būtų sumontuoti;

e) užantspauduoti konstrukcijas ir pažymėti jas kitomis identifikavimo ir bandymą atidaryti rodančiomis priemonėmis, jeigu tai nustatyta ir apibrėžta papildomuose susitarimuose; ir

f) susitarti su Bendrija ar suinteresuota Valstybe dėl naudoti Agentūrai skirtų mėginių pervežimo.

#### **Prieiga inspekcijos metu**

#### 76 straipsnis

a) 71 straipsnio a punkte nustatytais tikslais ir iki tol, kol papildomuose susitarimuose bus nustatyti strateginiai taškai, Agentūros inspektoriai turi prieigos teisę į bet kokią teritoriją, kurioje, kaip rodo pradinė ataskaita arba atlikti su ja susiję patikrinimai, yra branduolinė medžiaga, kuriai taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos.

b) 71 straipsnio b punkte nustatytais tikslais Agentūros inspektoriai turi teisę įeiti į bet kokią teritoriją, apie kurią Agentūrai buvo pranešta laikantis 92 straipsnio d punkto iii papunkčio arba 95 straipsnio d punkto iii papunkčio nuostatų.

c) 72 straipsnyje nustatytais tikslais inspektoriai turi teisę įeiti tik į papildomuose susitarimuose nurodytus strateginius taškus ir susipažinti su vadovaujantis 51–58 straipsniais pildomais dokumentais.

d) Jeigu Bendrija nusprendžia, kad dėl kokių nors neįprastų aplinkybių reikia papildomai apriboti šią Agentūros prieigos teisę, Bendrija ir Agentūra nedelsdamos parengia susitarimus, leidžiančius Agentūrai, atsižvelgus į šiuos apribojimus, vykdyti savo kaip garantijų užtikrintojos pareigas. Generalinis direktorius praneša Valdybai apie kiekvieną tokį susitarimą.

#### 77 straipsnis

Susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, kai 73 straipsnyje nurodytais tikslais gali būti atliekama speciali inspekcija, Bendrija ir Agentūra nedelsdamos konsultuojasi. Po šių konsultacijų Agentūra gali:

a) atlikti, be šiame Susitarime nustatytos reguliarios inspekcijos, papildomą inspekciją; ir

b) susitarusi su Bendrija, įgyti teisę susipažinti su papildoma informacija ar įeiti į teritorijas be tų, kurios nurodytos 76 straipsnyje. Bet koks nesutarimas išsprendžiamas laikantis 21 ir 22 straipsnių nuostatų. Jeigu Bendrija ar Valstybė, kiek atskira Šalis yra tuo suinteresuota, turi imtis esminio ir skubaus veiksmo, taikomas 18 straipsnis.

#### **Reguliarių inspekcijų dažnumas ir intensyvumas**

#### 78 straipsnis

Reguliarių inspekcijų skaičius, intensyvumas ir trukmė, remiantis optimaliu laikotarpiu, turi minimaliai atitikti šiame Susitarime nustatytų garantijų taikymo tvarkos efektyvų įgyvendinimą bei optimalų ir kuo ekonomiškesnį šiame Susitarime nustatytų esamų inspektavimo išteklių naudojimą.

#### 79 straipsnis

Agentūra gali per metus atlikti vieną branduolinio objekto ir branduolinių medžiagų balanso zonos nebranduoliniame objekte inspekciją, jeigu branduolinių medžiagų kiekis ar metinis našumas, atsižvelgiant į tai, kuris yra didesnis, neviršija penkių efektyviųjų kilogramų.

#### 80 straipsnis

Branduolinio objekto, kuriame branduolinių medžiagų kiekis arba metinis našumas yra didesnis negu penki efektyvieji kilogramai, reguliarių inspekcijų skaičius, intensyvumas, trukmė, laikas ir būdas nustatomi taip, kad maksimaliai ar apribojimo atveju inspekcijos režimas nebūtų intensyvesnis negu būtina, tačiau pakankamas, kad



būtų galima nuosekliai informuoti apie branduolinių medžiagų kiekio kitimą ir atsargas, o šio branduolinio objekto maksimalus reguliarių inspekcijų skaičius nustatomas taip:

a) reaktoriams ir hermetiškomis saugykloms maksimalus reguliarių inspekcijų bendras skaičius per metus nustatomas leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti vienai šeštajai žmogaus darbo daliai per metus;

b) kitiems objektams, išskyrus reaktorių ir hermetiškas saugyklas, tarp jų plutonio ar urano, kurio prisodrinimas didesnis nei 5 proc., maksimalus reguliarių inspekcijų per metus skaičius nustatomas leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti  $30 \times \sqrt{E}$  žmogaus darbo dienų per metus, kur E yra branduolinės medžiagos kiekis ar metinė išėiga, atsižvelgiant į tai, kuris dydis yra didesnis, išreiškus efektyviaisiais kilogramais. Maksimalus patikrinimų skaičius, nustatytas šiems branduoliniams objektams, neturi būti mažesnis negu 1,5 žmogaus darbo per metus; ir

c) a ir b punktuose nenurodytiems branduoliniams objektams maksimalus reguliarių inspekcijų per metus bendras skaičius nustatomas, leidžiant kiekvieną šį branduolinį objektą patikrinti trečdaliui žmogaus darbo per metus, pridėjus  $0,74 \times E$  žmogaus darbo dienų per metus, kur E yra branduolinių medžiagų kiekis ar metinė išėiga, atsižvelgiant į tai, kuris dydis yra didesnis, išreiškus efektyviaisiais kilogramais.

Šio Susitarimo Šalys gali susitarti pakeisti šiame straipsnyje nurodytą maksimalių inspekcijų skaičių, jeigu Taryba nusprendžia, kad tokia pataisa yra pagrįsta.

#### 81 straipsnis

Remiantis 78–80 straipsniais, kriterijai bet kurio branduolinio objekto reguliarių inspekcijų faktiškam skaičiui, intensyvumui, trukmei, laikotarpiui ir būdai nustatyti yra šie:

a) branduolinių medžiagų forma, ypač ar branduolinės medžiagos supakuotos ar yra atskirais vienetais; jų cheminė sudėtis, o kalbant apie uraną, yra nurodoma, ar jis yra silpnai ar stipriai prisodrintas ir jo prieinamumas;

b) Bendrijos garantijų efektyvumas, įskaitant tai, kiek branduolinių objektų operatoriai funkcinio požiūriu yra nepriklausomi nuo Bendrijos garantijų; kokių mastu Bendrija įgyvendino 32 straipsnyje apibrėžtas priemones; kaip skubiai ataskaitos pateikiamos Agentūrai; ar sutampa jų ir nepriklausomos Agentūros patikrinimas; neregistruotų medžiagų kiekis ir tikslumas, palyginti su Agentūros patikrinimu;

c) branduolinio kuro ciklo charakteristikos Valstybėse, o ypač, branduolinių objektų, kuriuose yra branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, skaičius ir tipas, ypač apsauginio gaubto lygmuo; kiek šių branduolinių objektų konstrukcija padeda patikrinti branduolinių medžiagų kiekio kitimą ir jų atsargas; ir kiek informacija, gauta iš skirtingų branduolinių medžiagų balanso zonų, gali būti susieta tarpusavyje;

d) tarptautinė savitarpio priklausomybė, o ypač, kiek branduolinių medžiagų gaunama ar siunčiama į kitas Valstybes naudoti ar perdirbti; su tuo susijusi Agentūros tikrinimo veikla; ir kiek kiekvienos Valstybės branduolinė veikla yra susijusi su tokia kitų Valstybių veikla; ir

e) techninė pažanga garantijų srityje, įskaitant statistinių metodų ir atsitiktinės atrankos būdų taikymą branduolinių medžiagų kiekio kitimui įvertinti.

#### 82 straipsnis

Agentūra ir Bendrija konsultuojasi, jeigu pastaroji mano, kad inspekcija nepagrįstai nukreipiama į konkrečius branduolinius objektus.

### **Pranešimas apie inspekciją**

#### 83 straipsnis

Agentūra iš anksto, dar prieš Agentūros inspektoriams atvykstant į branduolinius objektus ar medžiagų balanso zonas nebranduoliniuose objektuose, nusiunčia Bendrijai ir atitinkamoms Valstybėms pranešimus tokia tvarka:

a) dėl *ad hoc* inspekcijos pagal 71 straipsnio b punktą, mažiausiai prieš 24 valandas; dėl inspekcijos 71 straipsnio a punkte nurodyta tvarka bei 48 straipsnyje nustatyta veiklai – mažiausiai prieš vieną savaitę;

b) dėl specialios inspekcijos 73 straipsnyje nustatyta tvarka, kuo greičiau po Agentūros ir 77 straipsnyje nustatytų Bendrijos konsultacijų, įskaitant tai, kad pranešimas apie atvykimą paprastai būna konsultacijų dalis; ir

c) dėl reguliarios inspekcijos vadovaujantis 72 straipsnio nuostatomis, 80 straipsnio b punkte nurodytų branduolinių objektų ir hermetiškų saugyklų, kuriose saugomas plutonis ar uranas, kurių prisodrinimas didesnis negu 5 proc. – mažiausiai prieš 24 valandas, o visais kitais atvejais – prieš savaitę.

Šiame pranešime apie inspekciją nurodomos Agentūros inspektorių pavardės, branduolinis objektas ir medžiagų balanso zona, esanti nebranduoliniame objekte, kuriame reikia apsilankyti, bei laikotarpis, kada jie bus lankomi. Jeigu Agentūros inspektoriai atvyksta iš kitų Valstybių, Agentūra taip pat nusiunčia išankstinį pranešimą, nurodydama jų atvykimo į Valstybes vietą ir laiką.

#### 84 straipsnis

Nepažeisdama 83 straipsnio nuostatų, Agentūra, iš anksto nepranešusi, gali kaip papildomą priemonę dalį reguliarios inspekcijos atlikti remdamasi 80 straipsniu, taikydama atsitiktinės atrankos principą. Atlikdama bet kokią iš anksto nepaskelbtą inspekciją, Agentūra visapusiškai remiasi 64 straipsnio b punkte nurodyta veiklos programa. Be to, kur įmanoma, ir remdamasi veiklos programa, ji periodiškai informuoja Bendriją ir atitinkamą Valstybę apie iš anksto paskelbtų ir nepaskelbtų inspekcijų bendrą programą, nurodydama bendrus laikotarpius numatomoms inspekcijoms atlikti. Atlikdama nepaskelbtą inspekciją, Agentūra deda visas pastangas

praktiniams sunkumams, su kuriais susiduria Bendrija, atitinkama Valstybė ir branduolinio objekto operatorius, sumažinti, atsižvelgdama į atitinkamas 44 ir 89 straipsnių nuostatas. Bendrija ir suinteresuota Valstybė taip pat deda visas pastangas Agentūros inspektorių užduočiai palengvinti.

### **Agentūros inspektorių paskyrimas**

#### 85 straipsnis

Agentūros inspektoriai paskiriami tokia tvarka:

- a) Generalinis direktorius raštu praneša Bendrijai ir Valstybėms apie kiekvieno Agentūros pareigūno, kurį jis siūlo į Agentūros inspektoriaus Valstybėje pareigas, pavardę, kvalifikaciją, pilietybę, kategoriją ir kitus duomenis, kurie gali būti svarbūs;
- b) Bendrija, per 30 dienų nuo šio pasiūlymo gavimo dienos, informuoja generalinį direktorių, ar šis pasiūlymas priimtas;
- c) Generalinis direktorius kiekvieną Bendrijos ir Valstybių patvirtintą pareigūną gali paskirti kaip vieną iš Agentūros inspektorių Valstybėms bei informuoti Bendriją ir Valstybes apie šį paskyrimą;
- d) Generalinis direktorius, atsakydamas į Bendrijos prašymą arba savo iniciatyva, nedelsdamas informuoja Bendriją ir Valstybes apie bet kokio pareigūno atšaukimą iš Agentūros inspektoriaus Valstybėms pareigų.

Agentūros inspektoriams, kurie reikalingi 48 straipsnyje nustatytai veiklai ir specialioms inspekcijoms pagal 71 straipsnio a punktą atlikti, paskyrimo procedūra baigiama, jeigu įmanoma, per 30 dienų nuo šio Susitarimo įsigaliojimo. Jeigu toks paskyrimas per šį laikotarpį neįmanomas, tokie Agentūros inspektoriai paskiriami laikinai.

#### 86 straipsnis

Valstybės kuo greičiau išduoda ar prireikus pratęsia atitinkamas vizas kiekvienam 85 straipsnyje nustatyta tvarka paskirtam Agentūros inspektoriui.

### **Agentūros inspektorių elgesys ir apsilankymai**

#### 87 straipsnis

Agentūros inspektoriai 48 ir 71–75 straipsniuose nustatytas funkcijas atlieka taip, kad netrukdytų ir nevilkintų branduolinio objekto statybos, paleidimo arba jo veikimo, arba nedarytų neigiamos įtakos jo saugumui. Agentūros inspektoriai patys neeksploatuoja objektų arba nenurodo objekto personalui atlikti kokias nors operacijas. Jeigu Agentūros inspektoriai mano, kad remiantis 74 ir 75 straipsniais, konkrečias operacijas objekte turi atlikti operatorius, jie pateikia tokį prašymą.

#### 88 straipsnis

Kai Agentūros inspektoriams reikia paslaugų, kurios gali būti suteiktos Valstybėje, įskaitant aparatūros panaudojimą inspekcijoms atlikti, atitinkama Valstybė ir Bendrija pasirūpina, kad tokios paslaugos Agentūros inspektoriams būtų suteikiamos ir padeda, kad Agentūros inspektoriams būtų lengviau naudotis tokia aparatūra.

#### 89 straipsnis

Bendrija ir atitinkamos Valstybės turi teisę inspekcijos metu leisti savo inspektoriams ir atstovams lydėti Agentūros inspektorius, su sąlyga, kad Agentūros inspektoriams nebus trukdoma ar nekliudoma kitokiu būdu atlikti savo funkcijas.

### **AGENTŪROS INSPEKTAVIMO DARBO, SUSIJUSIO SU PATIKRINIMAIS, ATASKAITA**

#### 90 straipsnis

Agentūra praneša Bendrijai, kuri perduoda naudotis suinteresuotoms Šalims, informaciją apie:

- a) savo inspekcijų rezultatus papildomuose susitarimuose nurodytais laikotarpiais; ir
- b) jos atliktų patikrinimų išvadas.

### **VEŽIMAS Į VALSTYBES AR IŠ VALSTYBIŲ**

#### 91 straipsnis

##### **Bendrosios nuostatos**

Šiame Susitarime už vežimą į Valstybes ar iš Valstybių branduolinių medžiagų, kurioms taikomos arba būtina taikyti šiame Susitarime nustatytas garantijas, Bendrija ir atitinkama Valstybė yra atsakingos:

- a) įvežant jas į Valstybes – nuo tada, kai Valstybė, iš kurios medžiagos vežamos, jau nėra atsakinga, tačiau ne vėliau, kai šios medžiagos pristatomos į paskirties vietą; ir
- b) vežant iš Valstybių – tol, kol Valstybė gavėja yra atsakinga, bet ne vėliau, kai branduolinės medžiagos pristatomos į paskirties vietą.

Atsakomybės perdavimas momentas nustatomas pagal atitinkamus susitarimus, viena, sudarytus tarp Bendrijos ir atitinkamos Valstybės, – ir, antra, Valstybės, į kurią ar iš kurios branduolinės medžiagos vežamos. Nei Bendrija, nei Valstybė nėra laikomos atsakingomis už branduolines medžiagas vien todėl, kad medžiagos tranzitu vežamos kurios nors Valstybės teritorija arba todėl, kad jos plukdomos laivu, plaukiojančiu su kurios nors Valstybės vėliava, arba skraidinamos kurios nors Valstybės orlaiviu.

##### **Vežimas iš Valstybių**

#### 92 straipsnis

a) Bendrija praneša Agentūrai apie bet kokią branduolinių medžiagų, kurioms taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, numatomą išvežimą iš Valstybės, jeigu jų siunta viršija vieną efektyvųjį kilogramą, arba iš branduolinių objektų, iš kurių paprastai į tą pačią Valstybę vežami dideli kiekiai, numatomas išvežti siuntas, kurių kiekviena neviršija vieno efektyviojo kilogramo, jeigu taip nurodyta papildomuose susitarimuose.

b) Šis pranešimas nusiunčiamas Agentūrai pasirašius sutartinius susitarimus dėl vežimo ir per papildomuose susitarimuose nurodytą laikotarpį.

c) Agentūra ir Bendrija gali susitarti dėl skirtingos išankstinio pranešimo tvarkos.

d) Pranešime nurodoma:

i) vežti paruoštų branduolinių medžiagų tapatumas ir, jeigu įmanoma, nustatytas kiekis ir sudėtis bei branduolinių medžiagų balanso zona, iš kurios jos bus paimamos;

ii) Valstybė, į kurią branduolinės medžiagos vežamos;

iii) data kada ir teritorija, kurioje branduolinės medžiagos turi būti paruoštos pervežti;

iv) apytikslės branduolinių medžiagų išsiuntimo ir pristatymo dienos; ir

v) momentas, kada Valstybė gavėja perims atsakomybę už branduolines medžiagas pagal šį Susitarimą ir tikėtina šio momento data.

### 93 straipsnis

92 straipsnyje nurodytas pranešimas turi būti parengtas taip, kad Agentūra, prireikus, prieš išvežant branduolines medžiagas iš Valstybių, išskyrus pervežimus Bendrijoje, galėtų atlikti *ad hoc* inspekciją, siekdama nustatyti, o jeigu įmanoma, ir patikrinti branduolinių medžiagų kiekį bei sudėtį, taip pat, jeigu Agentūra nori arba Bendrija prašo, užantspauduoti pervežti paruoštas branduolines medžiagas. Tačiau branduolinių medžiagų vežimas negali būti vilkinamas nė dėl vieno veiksmo, kurio Agentūra imasi arba ketina imtis remdamasi šiuo pranešimu.

### 94 straipsnis

Jeigu Valstybėje gavėjoje branduolinėms medžiagoms nebus taikomos Agentūros garantijos, Bendrija pasirūpina, kad Valstybei gavėjai prisiėmus atsakomybę už branduolines medžiagas, Agentūra per tris mėnesius gautų Valstybės gavėjos patvirtinimą dėl vežimo.

## **Įvežimas į valstybes**

### 95 straipsnis

a) Bendrija praneša Agentūrai apie bet kokią laukiamą branduolinių medžiagų, kurioms turi būti taikomos šiame Susitarime nustatytos garantijos, įvežimą į Valstybes, jeigu jų siunta viršija vieną efektyvųjį kilogramą, arba į branduolinius objektus, į kuriuos paprastai iš tos pačios Valstybės vežami dideli kiekiai, įvežamas siuntas, kurių kiekviena neviršija vieno efektyviojo kilogramo, jeigu taip nurodyta papildomuose susitarimuose.

b) Agentūrai apie laukiamą branduolinių medžiagų pristatymą pranešama kuo anksčiau, tačiau bet kuriuo atveju per papildomuose susitarimuose nurodytą laikotarpį.

c) Agentūra ir Bendrija gali susitarti dėl skirtingos išankstinio pranešimo tvarkos.

d) Pranešime nurodoma:

i) branduolinių medžiagų tapatumas ir, jeigu įmanoma, nustatytas kiekis ir sudėtis;

ii) momentas, kada Bendrija ir atitinkama Valstybė perims atsakomybę už branduolines medžiagas pagal šį Susitarimą ir tikėtinas šio momento laikas; ir

iii) numatoma pristatymo diena, vieta ir data, kada ketinama branduolines medžiagas išpakuoti.

#### 96 straipsnis

95 straipsnyje nurodytas pranešimas turi būti parengtas taip, kad prireikus Agentūra siuntą išpakuojant galėtų atlikti *ad hoc* inspekciją, siekdama nustatyti, o jeigu įmanoma, ir patikrinti branduolinių medžiagų, įvežamų į Valstybes, išskyrus pervežimus Bendrijoje, kiekį bei sudėtį. Tačiau branduolinių medžiagų išpakavimas negali būti vilkinamas dėl jokio veiksmo, kurio Agentūra imasi arba ketina imtis remdamasi šiuo pranešimu.

#### 97 straipsnis

### **Specialios ataskaitos**

Bendrija, įvykus kuriam nors neįprastam įvykiui ar susiklosčius tam tikroms aplinkybėms, parengia 68 straipsnyje nurodytą specialią ataskaitą, jeigu mano, kad yra padarytas arba galėjo būti padarytas branduolinių medžiagų nuostolis, įskaitant aiškų vilkinimą vežant branduolines medžiagas į ar iš Valstybių.

#### 98 straipsnis

### **SAVOKŲ APIBRĖŽTYS**

Šiame Susitarime:

1. A. *Bendrija* tai ir:

a) juridinis asmuo, įsteigtas remiantis Europos atominės energijos bendrijos (Euratom) Steigimo sutartimi, šio Susitarimo Šalis; ir

b) teritorijos, kuriose taikoma Euratom sutartis.

B. *Valstybės* – tai nebranduolinės valstybės, Bendrijos narės, šio Susitarimo Šalys.

2. A. *Pataisymas* – įrašas apskaitos dokumente ar ataskaitoje, nurodančioje siuntėjo / gavėjo įregistruotus skirtumus arba į apskaitą neįtrauktas medžiagas.

B. *Metinis našumas* – 79 ir 80 straipsniuose minimas kiekvienais metais iš nominaliu pajėgumu dirbančio branduolinio objekto išvežamų branduolinių medžiagų kiekis.

C. *Partija* – branduolinių medžiagų kiekis, tvarkomas kaip vienetas apskaitos tikslais pagrindiniame matavimo taške, ir kurių sudėtis bei kiekis apibrėžiami viena specifikacijų ar matavimų seka. Branduolinės medžiagos gali būti palaidos arba sudarytos iš daugelio atskirų vienetų.

D. *Duomenys apie partiją* – kiekvieno branduolinės medžiagos elemento bendra masė, o kalbant apie plutonį ir uraną, kai tinka, ir izotopinė sudėtis. Apskaitos vienetai yra šie:

a) turimo plutonio gramai;

b) viso urano gramai ir sudėtyje esančio urano–235 bei urano–233 izotopų gramai; ir

c) turimo torio, gamtinio ar išsodrinto urano kilogramai.

Apskaitos tikslais atskirų partijos branduolinės medžiagos vienetų masės sudedamos prieš suapvalinant iki artimiausio vieneto.

E. Medžiagų balanso zonos inventorinis kiekis pagal apskaitos dokumentus – tai tos medžiagų balanso zonos vėliausiai atliktos fizinės inventorizacijos ir visų kiekio pasikeitimų, įvykusių po paskutinės fizinės inventorizacijos, algebrinė suma.

F. *Atitaisymas* – įrašas apskaitos dokumente ar ataskaitoje nustatytai klaidai ištaisyti ar anksčiau dokumente ar ataskaitoje įregistruoto kiekio pataisytam matavimui parodyti. Nurodomas kiekvieno pataisymo įrašas, su kuriuo siejama tokia pataisa.

G. *Efektyvusis kilogramas* – specialus vienetas, skirtas branduolinių medžiagų garantijoms taikyti. Kiekis efektyviaisiais kilogramais sužinomas:

a) plutonio – pagal jo svorį kilogramais;

b) urano, kurio prisodrinimas 0,701 (1proc.) ir didesnis – pagal jo svorį kilogramais, padauginus iš jo prisodrinimo kvadrato;

c) urano, kurio prisodrinimas mažesnis negu 0,701 (1proc.) ir didesnis negu 0,7005 (0,5 proc.) – pagal jo svorį kilogramais, padauginus iš 0,70001; ir

d) išsodrinto urano, kurio prisodrinimas 0,7005 (0,5 proc.) ar mažesnis ir torio – pagal jo svorį kilogramais, padauginus iš 0,700005.

H. Prisodrinimas – izotopų urano–233 ir urano–235 kombinuotos masės santykis su visa minėto urano mase.

I. Objektas tai:

a) reaktorius, kritinis objektas, konversijos gamykla, kuro elementų gamykla, perdirbimo gamykla, izotopų atskyrimo gamykla ar atskira saugykla; arba

b) bet kuri teritorija, kurioje paprastai naudojamas branduolinės medžiagos kiekis yra didesnis negu vienas efektyvusis kilogramas.

J. Kiekio pasikeitimas – branduolinių medžiagų partijų, esančių medžiagų balanso zonoje, padidėjimas ar sumažėjimas; šis pasikeitimas apima vieną iš šių veiksmų:

a) Padidėjimą:

i) importas;

ii) vietinis gavimas: kiekiai gauti Bendrijoje; iš kitų branduolinių medžiagų balanso zonų; iš veiklos, kuriai netaikomos garantijos (netaiki veikla); pačioje garantijų taikymo pradžioje;

iii) branduolinių medžiagų gamyba: specialių dalių medžiagų gamyba reaktoriuje; ir

iv) garantijų netaikymo panaikinimas: garantijų branduolinėms medžiagoms, kurioms anksčiau jos nebuvo taikomos dėl jų naudojimo ar kiekio, pakartotinis taikymas;

b) Sumažėjimą:

i) eksportas;

ii) vietinis vežimas: vežimas Valstybių viduje į kitas medžiagų balanso zonas arba perdavimas veiklai, kuriai netaikomos garantijos (netaiki veikla);

iii) branduoliniai nuostoliai: branduolinių medžiagų nuostolis, atsiradęs branduolinių reakcijų metu dėl medžiagų transformacijos į kitus elementus ar izotopus;

iv) išmatuoto kiekio nurašymas į atliekas: branduolinės medžiagos, kurios buvo išmatuotos ar įvertintos pagal matavimus ir nurašytos į atliekas kaip nebetinkančios branduoliniam naudojimui;

v) saugomos atliekos: branduolinių medžiagų, gautų perdirbus ar įvykus avarijai, kurios laikomos neregeneruotinomis, tačiau yra saugomos;

vi) išimtis: netaikymas branduolinėms medžiagoms garantijų dėl jų naudojimo paskirties ar kiekio; ir

(vii) kitas nuostolis: pavyzdžiui, atsitiktinis nuostolis (tai yra, nepataisomas ir netyčinis branduolinių medžiagų nuostolis, atsiradęs įvykus avarijai) ar vagystė.

K. Pagrindinis matavimo taškas – vieta, į kurią branduolinės medžiagos atvežamos tokia forma, kad būtų galima išmatuoti, siekiant nustatyti medžiagų kiekio kitimą ar branduolinių medžiagų atsargas. Todėl pagrindinis matavimo taškas apima, tačiau neapsiriboja, įvežamu ir išvežamu kiekiu (įskaitant išmatuotas atliekas) bei saugomu kiekiu medžiagų balanso teritorijose.



L. 80 straipsnyje nustatytas žmogaus darbas per metus atliekant inspekciją yra 300 žmogaus darbo dienų tikrinant, kai žmogaus darbo diena yra diena, kurią vienas inspektorius turi teisę bet kuriuo metu patekti į branduolinį objektą, neviršydamas bendros aštuonių valandų trukmės.

M. Medžiagų balanso zona tai teritorija, esanti branduolinio objekto teritorijoje ar nebranduoliniame objekte, kurioje:

a) kiekvieną kartą vežant branduolines medžiagas iš arba į kiekvieną medžiagų balanso zoną galima nustatyti jos kiekį; ir

b) prireikus branduolinių medžiagų fizinę inventorizaciją kiekvienoje medžiagų balanso zonoje galima atlikti vadovaujantis nustatyta tvarka,

siekiant nustatyti medžiagų balansą Agentūros garantijų tikslais.

N. Į apskaitą neįtrauktos medžiagos – skirtumas tarp inventorinio kiekio ir fizinės inventorizacijos kiekio.

O. Branduolinės medžiagos – bet kokia pirminė ar kita speciali dalioji medžiaga, apibrėžta Statuto XX straipsnyje. Sąvoka „pirminė medžiaga“ netaikoma rūdai ar rūdos atliekoms. Vadovaujantis Statuto XX straipsniu, Tarybos apibrėžta Statuto medžiaga, įsigaliojus šiam Susitarimui, įrašoma į medžiagų, laikomų pirminėmis ar specialiomis daliomis medžiagomis, sąrašą tik Bendrijai ir Valstybėms pritarus.

P. Fizinė inventorizacija – branduolinių medžiagų, saugomų tam tikru laikotarpiu medžiagų balanso zonoje, išmatuotų ar apskaičiuotų partijų kiekių suma, gauta nustatyta tvarka.

Q. Siuntėjo / gavėjo skirtumas – skirtumas tarp partijoje esančių branduolinių medžiagų kiekio, kurį nurodė siunčiančioji medžiagų balanso zona ir išmatuoto priimančioje medžiagų balanso zonoje.

R. Duomenys apie pirminę medžiagą – duomenys, užregistruoti matuojant ar kalibruojant arba naudojami nustatyti empiriniams ryšiams, pagal kuriuos galima identifikuoti branduolinę medžiagą ir pateikti duomenis apie partiją. Duomenys apie pirminę medžiagą gali, pavyzdžiui, apimti junginių svorį, konversijos koeficientą elemento svoriui, specialiam sunkiui, elemento koncentracijai, izotopiniams koeficientams, ryšiui tarp tūrio ir manometro rodmenų bei ryšiui tarp pagaminto plutonio ir pagamintos energijos nustatyti.

S. Strateginis taškas – išanalizavus projektinę informaciją pasirinkta teritorija, kurioje įprastinėmis sąlygomis ir sujungus iš visų strateginių taškų surinktą informaciją gaunama ir patikrinama būtina bei pakankama informacija garantijoms įgyvendinti; strateginis taškas gali apimti bet kokią teritoriją, kurioje atliekami pagrindiniai matavimai, susiję su medžiagų balanso apskaita ir kurioje vykdomos saugojimo ir stebėjimo sistemos priemonės.

## PROTOKOLAS

## 1 straipsnis

Šis Protokolas išplečia tam tikras šio Susitarimo nuostatas, o ypač apibrėžia sąlygas ir priemones, kuriomis remiantis bendradarbiaujama taikant šiame Susitarime nustatytas garantijas taip, kad būtų išvengta nereikalingo Bendrijos garantijų veiklos pasikartojimo.

## 2 straipsnis

Bendrija renka informaciją apie branduolinius objektus ir apie branduolines medžiagas nebranduoliniuose objektuose, kuri pagal Susitarimą pateikiama Agentūrai, remiantis prie papildomų susitarimų pridedamu suderintu klausimynu.

## 3 straipsnis

Agentūra ir Bendrija bendrai analizuoja projektinę informaciją, pateiktą pagal Susitarimo 46 straipsnio a–f punktus, o suderintus rezultatus išdėsto papildomuose susitarimuose. Šio Susitarimo 48 straipsnyje nustatytą projektinę informaciją tikrina Agentūra, bendradarbiaudama su Bendrija.

## 4 straipsnis

Bendrija, pateikdama šio Protokolo 2 straipsnyje nurodytą informaciją, perduoda ir informaciją apie tikrinimo metodus, kuriuos ji siūlo taikyti, ir išsamius pasiūlymus, tarp jų reguliarių inspekcijų skaičiavimus, pridėdama jas prie papildomų susitarimų dėl branduolinių objektų ir medžiagų balanso zonos, esančios nebranduoliniame objekte.

## 5 straipsnis

Priedus prie papildomų susitarimų bendrai rengia Bendrija ir Agentūra.

## 6 straipsnis

Bendrija surenka iš branduolinių objektų operatorių ataskaitas, remdamasi jomis tvarko centralizuotą apskaitą, vykdo techninę ir apskaitos kontrolę bei analizuoja gautą informaciją.

## 7 straipsnis

Atlikus šio Protokolo 6 straipsnyje nurodytas užduotis, Bendrija kiekvieną mėnesį parengia ir pateikia Agentūrai per papildomuose susitarimuose nustatytą laikotarpį ataskaitas apie branduolinių medžiagų kiekio pasikeitimą.

## 8 straipsnis

Be to, Bendrija nusiunčia Agentūrai medžiagų balanso ataskaitas ir fizinės inventORIZACIJOS sąrašus laikotarpiais, kurie priklauso nuo to, kaip dažnai vyksta papildomuose susitarimuose apibrėžtos fizinės inventORIZACIJOS.

## 9 straipsnis

Šio Protokolo 7 ir 8 straipsniuose nurodytų ataskaitų forma ir formatas, dėl kurių susitaria Agentūra ir Bendrija, nurodomi papildomuose susitarimuose.

## 10 straipsnis

Šiame Susitarime Bendrijos ir Agentūros reguliarios inspekcijos, įskaitant Susitarimo 84 straipsnyje nurodytas inspekcijas, koordinuojami šio Protokolo 11–23 straipsnių nuostatose nustatyta tvarka.

## 11 straipsnis

Pagal Susitarimo 79 ir 80 straipsnius nustatant Agentūros atliekamų kiekvieno branduolinio objekto inspekcijų faktišką skaičių, intensyvumą, trukmę, laikotarpį ir būdą, atsižvelgiama į Bendrijos atliekamas inspekcijas pagal šio Protokolo nuostatose nustatytą daugianacionalinę garantijų sistemą.

## 12 straipsnis

Kiekvieno branduolinio objekto inspektavimo darbas, vadovaujantis šiuo Susitarimu, nustatomas pagal šio Susitarimo 81 straipsnyje išdėstytus kriterijus. Šie kriterijai įgyvendinami taikant papildomuose susitarimuose nustatytas taisykles ir metodus, taikytus konkrečioms pavyzdžiams, pridėtiems prie papildomų susitarimų, inspektavimo darbo sąnaudoms apskaičiuoti. Kartais šios taisyklės ir metodai yra peržiūrimi šio Susitarimo 7 straipsnyje nustatyta tvarka, siekiant atsižvelgti į garantijų srityje pasiektą techninę pažangą ir į sukauptą patirtį.

## 13 straipsnis

Tas inspektavimo darbas, išreikštas suderinta faktiško inspektavimo darbo sąnaudų skaičiavimo forma, nustatomas papildomuose susitarimuose kartu su atitinkamais patikros metodų ir inspekcijų, kurias turi atlikti Bendrija bei Agentūra, aprašymais. Įprastinėmis veiklos ir toliau nustatytais sąlygomis šis inspektavimo darbas yra faktiškas maksimalus inspekcijų skaičius branduoliniame objekte, kaip nustatyta šiame Susitarime:

- a) šio Susitarimo 32 straipsnyje nustatytos informacijos apie Bendrijos garantijas nuolatinis galiojimas, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose;
- b) Agentūrai šio Protokolo 2 straipsnyje nustatyta tvarka pateikiamos informacijos nuolatinis galiojimas;
- c) nuolatinis Bendrijos ataskaitų pateikimas, vadovaujantis 60, 61, 63–65 ir 67–69 straipsniais, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose;
- d) koordinavimo susitarimų dėl patikrinimų nuolatinis taikymas, vadovaujantis šio Protokolo 10–23 straipsniais, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose; ir
- e) Bendrijos branduolinių objektų patikrinimai atliekami, kaip apibrėžta papildomuose susitarimuose, laikantis šio straipsnio nuostatų.

## 14 straipsnis

a) Vadovaujantis šio Protokolo 13 straipsnio nuostatomis, Agentūros patikrinimai atliekami tuo pačiu metu kaip ir Bendrijos patikrinimai. Agentūros inspektoriai dalyvauja tam tikruose Bendrijos patikrinimuose.

b) Laikantis a dalies nuostatų, jeigu Agentūra gali pasiekti šiame Susitarime nustatytų reguliarių patikrinimų tikslus, Agentūros inspektoriai įgyvendina šio Susitarimo 74 ir 75 straipsnių nuostatas stebėdami Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklą, tačiau su sąlyga, kad:

i) Agentūros inspektorių tikrinimo veikla, atliekama kitu būdu, negu Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklos stebėjimas, kuri galima numatyti, yra apibrėžiama papildomuose susitarimuose; ir

ii) patikrinimo metu Agentūros inspektoriai gali atlikti kitokius patikrinimus, negu Bendrijos inspektorių tikrinimo veiklos stebėjimas, jeigu jie mano esant tai būtina ir skubu, ir jei Agentūra kitokiu būdu negalėtų pasiekti reguliarių patikrinimų tikslų ir jei to nebuvo galima numatyti.

#### 15 straipsnis

Šiame Susitarime nustatytų Bendrijos patikrinimų bendrą tvarkaraštį ir planą parengia Bendrija, bendradarbiaudama su Agentūra.

#### 16 straipsnis

Organizuodamos Agentūros inspektorių dalyvavimą tam tikruose Bendrijos atliekamuose patikrinimuose, Agentūra ir Bendrija iš anksto susitaria dėl kiekvieno branduolinio objekto tipo atskirai ir, kiek tai reikalinga, dėl kiekvieno branduolinio objekto atskirai.

#### 17 straipsnis

Suteikiant Agentūrai galimybę priimti statistinės atrankos reikalavimais paremtą sprendimą dėl jos dalyvavimo konkrečiame Bendrijos atliekamame patikrinime, Bendrija nusiunčia Agentūrai išankstinį pranešimą apie tikrintinų vienetų skaičių, tipą ir turinį, remdamasi Bendrijos turima informacija, gauta iš branduolinio objekto operatoriaus.

#### 18 straipsnis

Agentūra ir Bendrija iš anksto susitaria dėl techninės tvarkos bendrai kiekvienam branduoliniam objektui ir atskirai bei, kiek reikia, atskiriems branduoliniams objektams, ypač:

- a) nustatant statistinių pavyzdžių atsitiktinės atrankos būdus; ir
- b) tikrinant ir nustatant standartus.

#### 19 straipsnis

Papildomuose susitarimuose nurodytų kiekvieno branduolinio objekto tipo koordinavimo susitarimai yra koordinavimo susitarimų, kurie turi būti apibrėžti kiekviename priede apie branduolinį objektą, pagrindas.

#### 20 straipsnis

Konkretūs koordinavimo veiksmai, apibrėžti vadovaujantis šio Protokolo 19 straipsnio priedais dėl branduolinių objektų, yra vykdomi tarp tam tikslui paskirtų Bendrijos ir Agentūros pareigūnų.

#### 21 straipsnis

Bendrija nusiunčia Agentūrai savo darbo dokumentus apie patikrinimus, kuriuose dalyvavo Agentūros inspektoriai, ir patikrinimų ataskaitas apie visus kitus Bendrijos patikrinimus, atliktus vadovaujantis šiuo Susitarimu.

#### 22 straipsnis

Branduolinės medžiagos mėginiai Agentūrai imami iš tų pačių atsitiktinai atrinktų partijų kaip ir Bendrijai, ir imami kartu su Bendrijos mėginiais, išskyrus tuomet, kai Agentūros inspektavimo darbas turi būti atliekamas nepriklausomai ir išlaikomas arba sumažinamas iki žemiausio praktinio lygio, kaip iš anksto buvo sutarta ir nurodyta papildomuose susitarimuose.

#### 23 straipsnis

Fizinių inventorizacijų, kurias turi atlikti branduolinio objekto operatorius, dažnumas ir tikrinimas saugumo užtikrinimo tikslais atliekamas pagal pagalbiniuose susitarimuose pateiktas rekomendacijas. Jeigu, vadovaujantis šiuo Susitarimu, su fizine inventorizacija susijusios papildomos veiklos rūšys laikomos esminėmis, jos aptariamos šio Protokolo 25 straipsnyje nustatyta Ryšių palaikymo komitete ir sutariama dėl jos vykdymo.

#### 24 straipsnis

Jeigu Agentūra gali pasiekti šiame Susitarime nustatytus *ad hoc* patikrinimų tikslus stebėdama Bendrijos inspektorių atliekamus patikrinimus, ji tai privalo daryti.

#### 25 straipsnis

a) Siekiant palengvinti šio Susitarimo ir šio Protokolo taikymą, įsteigiamas Ryšių palaikymo komitetas, sudarytas iš Bendrijos ir Agentūros atstovų.

b) Komitetas susitinka bent vieną kartą per metus:

i) ypač peržiūrėti, kaip vykdomi šiame Protokole nustatyti koordinavimo susitarimai, tarp jų – suderinti inspektavimo darbo sąnaudų skaičiavimai;

ii) išnagrinėti garantijų metodų ir būdų plėtojimą; ir

iii) apsvaistyti bet kokius jam perduotus klausimus c punkte nurodytuose periodiškai vykstančiuose susitikimuose.

c) Komitetas periodiškai susitinka žemesniu lygiu, kad aptartų, ypač ir kiek reikia dėl atskirų branduolinių objektų, šiame Protokole nustatytus koordinavimo susitarimus, tarp jų, atsižvelgus į techninę ir eksploatacinę pažangą, suderintų inspektavimo darbo sąnaudų skaičiavimo atnaujinimą, susijusį su našumo, kiekio ir objekto veiklos programų pasikeitimais, tikrinimo tvarkos skirtingiems reguliarių patikrinimų tipams taikymą ir bendrus statistinės atrankos reikalavimus. Bet kuris klausimas, kurio negalima išspręsti, bus perduotas apsvaistyti b punkte nurodytuose susirinkimuose.

d) Nesumažinant teisės imtis skubių veiksmų, kurių gali prireikti pagal šį Susitarimą, iškilus problemoms taikant šio Protokolo 13 straipsnį, ypač jeigu Agentūra mano, kad nebuvo įvykdytos ten nustatytos sąlygos, Komitetas kuo greičiau susirenka tinkamu lygiu, kad įvertintų situaciją ir priemones, kurių būtina imtis. Jeigu problema negali būti išspręsta, komitetas gali pateikti šalims atitinkamus pasiūlymus, ypač siekdamas pataisyti reguliarių patikrinimų skaičiavimus.

e) Komitetas parengia, jei būtina, pasiūlymus tais klausimais, kuriems reikalingas šalių pritarimas.